32

KARAKURI CIRCUS

Vol. 32

Staff :

Translation : Kaidu/KenShiro
Redrawing : Marlley/Stefe
Typesetting : liiik

JOIN US ON DISCORD
https://discord.gg/[illegible]WmuZFZ

NAKAMACHI SCANLATION

Act 3 —
Myojin-sama's Cave

IT'S NOT MYSTERIOUS, GRYPHON-KUN. IT'S THE PLACE PEOPLE FROM KUROGA GO TO BECOME A FULL-FLEDGE PUPPETEER!

MASTER, IT'S RECKLESS TO GO INTO SUCH A MYSTERIOUS CAVE BY YOURSELF...!

I HAVE NO CHOICE!

BUT MASTER, YOU HAVE ONLY BEEN MANIP-ULATING PUPPETS FOR ABOUT HALF A YEAR..

I MEAN, IT'S WHERE AN ADULT WHO PRACTICED A LOT WOULD ENTER, RIGHT?

I WANT ALL THIS!

EXCUSE ME!!

THE RENGE FLOWER FIELD MIGHT BE AT THE END GOAL OF THAT CAVE!

BUT ALL THE ADULTS THAT ENTERED IT HAD A BAD TIME!

NO, I'M NOT A PUP-PETEER.

DO YOU KNOW WHAT KIND OF PLACE IT IS?

YEAH, THAT'S WHY I'M PREPAR-ING MYSELF!

OHHH... SONNY, ARE YOU ENTERING MYOJIN-SAMA'S CAVE?

I BET THERE ISN'T A RENGE FLOWER FIELD THERE...

YOU DON'T KNOW YET

SORRY, THESE THINGS ARE A SECRET AMONG PUP-PETEERS ...

THEN, DO YOU KNOW IF THERE IS A VAST RENGE FLOWER FIELD AT THE EXIT?

COME ON, MAS-TER!

YOU'RE WELCOME. GOOD LUCK!

OKAY, I'LL CHECK IT MYSELF. THANKS, MA'AM.

HUUUM.

ほっぺた

4

THERE IS NO TURNING BACK ONCE YOU ENTERED THIS CAVE... YOU HAVE NO CHOICE BUT TO KEEP GOING.

I WON'T ASK ABOUT YOUR INTENTIONS TO ENTER HERE TWO DAYS BEFORE THE SCHED-ULED DATE, BUT...

I WOULD LIKE TO MENTION THIS.

IF YOU PRESS THE BUTTON BELOW IT, A NEARBY DOOR WILL OPEN.

THE WALLS?

BUT IF YOU ARE TO GIVE UP, LOOK AT THE LAMPS ON THE WALLS.

YOU SEE HOW THERE ARE SOME RED LAMPS?

YEAH... BUT I'M SURE IN THAT CASE I WILL TURN MY DESIRE TO ESCAPE INTO MY WILL TO FIGHT!

OH, SO YOU CAN GET OUT WHENEVER YOU WANT? HOW LUCKY, MASTER.

AFTER ALL, THE THING INSIDE DOESN'T KNOW HOW TO HOLD BACK.

NOTH-ING.

...WHAT IS IT, GUY-SAN...?

WELL SAID, MASARU. THAT ITSELF IS A TRIAL.

NOT TEEEL-LING.

WHO... WHO IS INSIDE...?

HUH?

OHH, GRYPHON-KUN, YOU CAN'T GO.

I'LL BE GOING!

AHAHA-HAHAHA!!

CAN'T BE HELPED, IT'S A TEST AFTER ALL... IT'S A LITTLE SCARY, BUT I'LL BE GOING.

MAS-TER!!

THAT'S WHY.

WHAT THE HECK, YOU METROSEXUAL DEMON. I CAN BE REALLY USEFUL THERE!

REALLY, JUST WHAT'S INSIDE IT?

MAKE SURE TO COME BACK ALIVE, MASARU.

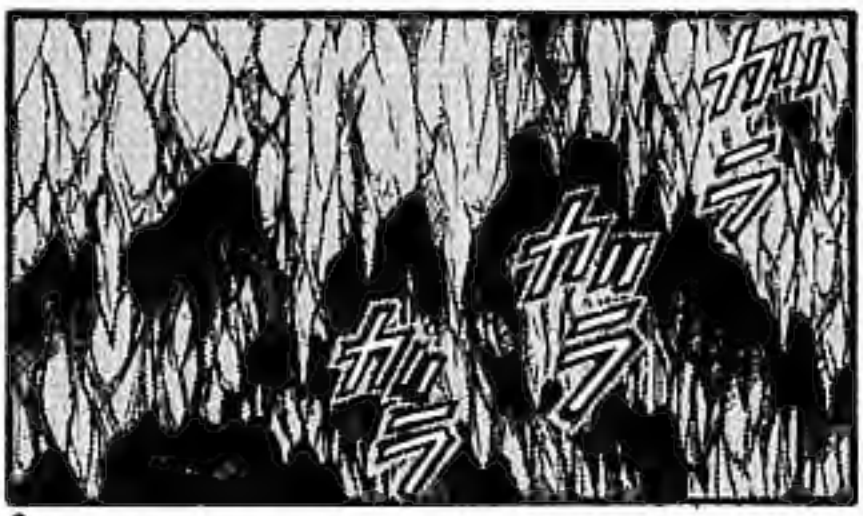
MAS-
TER!!

OK,
I GOT
IT!

ガラガラ

IT'S...
LIKE A
PRISON.

OH...


カッ
ラ
カッ
ラ
カッ
ラ

カッ
ラ
カッ
ラ
カッ
ラ

カッ
カッ
ラ
ラ
カッ
ラ
UHH... I... WON'T SAY I'M NOT SCARED ...

I CAN'T SEE THE EN-TRANCE ANY-MORE...

THAT'S IT... IT'S BECAUSE I'M ONLY THINKING OF HOW SCARY THIS IS.

WELL...

がくがくがく

がくがくがく

NO WAY THAT WAS A SOUL...

MASARU-CHIN, HOOY!

IT'S HERE!!

RENGE-SAN?!

RE..

BUT I'M THE ONE LOOKING FOR IT

TAGGED ALONG?

I HEARD A BIT OF YOUR CONVER-SATION, SO I TAGGED ALONG

EHEHE.

THERE IS A RENGE FIELD UP AHEAD. IS THAT RIGHT?

ABOUT THAT I WAS. BEING CAUTIOUS.

SO THAT'S WHY MASA-RUCHIN WAS SO SCARED

THEY SAY THIS PLACE S DANGER-OUS.

DON'T SWEAT THE DETAILS!

I'LL FOLLOW YOU QUIETLY, SO GO ON, MASARUCHIN, START!

RENGE-SAN. .

ヒュ〜〜〜

はは

ガク

ガク

ぎゃは

出たああ

死んぢゃうよおお

カーン

カーン

(upper left) There t s Ahh I m gonna d-ee (middle text) Kyahahahaha

カシャ

カシャ

NOT SURE

WHAT WAS THAT SOUND?

カシャ

NO WAY..

SOMEONE.. IS COMING?

カシャ

.....

カシャ

カシャ

SOME-ONE.. THAT DOESN'T KNOW HOW TO HOLD BACK...

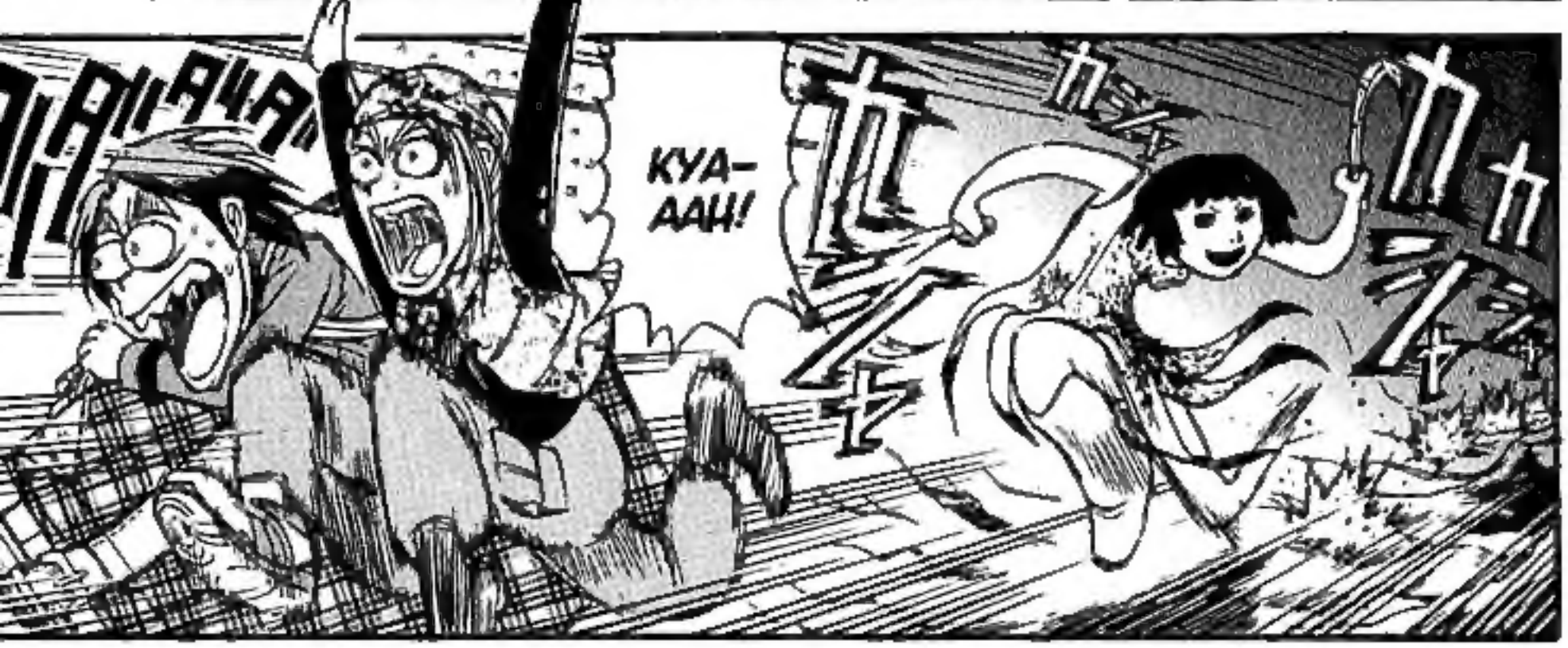
GUY-SAN TOLD ME...

WHAT ? WHO IS COMING..?

THAT WAS BORN IN AMERICA
AHH, THE
CELLULOID PUPPET

SO
UNDER-
STAND THE
CRIED A LOT WHEN ARRIVED AT JAPAN'S

GIRLS FROM


KYA-
AAH!

Deflecting me with your doll is your trial

SCARY! TOO SCARY!
WHAT IS THAT THING?!

CREEPY!!

"DEFEATING ME WITH YOUR DOLL IS YOUR TRIAL..."

!

OOPS!

MASARU-CHIN, WHAT DO WE DO? IT'S A DEAD-END...

OH!!

MASARU-CHIN?!

I'LL DO IT!

I SEE, IF IT IS A TRIAL...

COME OUT...

CAPTAIN NEMO!